

LA LECHE LEAGUE
INTERNATIONAL
Policies and Standing Rules
Notebook



Свод принципов и правил
Международной Ла Лече
Лиги

Приложение 18

Редакция перевода март
2017

Appendix 18

Last revised December
2014

LLLI Prerequisites to Applying for Leadership

Необходимые требования к Кандидатам в Ведущие встреч (консультанты-волонтеры) Ла Лече Лиги

<p>Personal Breastfeeding Experience Mother has breastfed her baby for at least nine months when she applies for leadership. Baby was nourished with mother's milk until there was a nutritional need for other foods (i.e., about the middle of the first year for the healthy, full term baby). If baby has weaned, the baby was nursed for about a year and the transition from breastfeeding respected the baby's needs. <i>Note: Special consideration may be given to a woman whose personal breastfeeding experience is outside the realm of a normal course of breastfeeding.</i></p>	<p>Личный опыт кормления грудью Мать кормила грудью своего ребёнка по крайней мере в течение девяти месяцев на момент подачи заявки на обучение на Ведущую. Ребёнок был вскормлен материнским молоком, пока не возникло потребности в других продуктах питания (т. е. примерно в середине первого года жизни для здорового доношенного ребёнка). Если кормление грудью уже завершилось, то оно продолжалось не менее чем примерно год, а завершение кормления произошло с уважением к нуждам ребёнка. <i>Примечание: отдельно рассматриваются анкеты матерей, чей личный опыт ГВ выходит за пределы нормального хода ГВ.</i></p>
<p>Mothering Experience Mother values nursing at her breast as the optimal way to nourish, nurture and comfort her baby. She recognizes, understands and responds to baby's need for her presence as well as for her milk. She manages any separation from baby with sensitivity and respect for the baby's needs.</p>	<p>Материнский опыт Мать считает кормление грудью оптимальным способом питать ребёнка и удовлетворять его потребности в контакте, заботе, ласке и успокоении. Она осознаёт, понимает и реагирует на потребность ребёнка не только в её молоке, но и в её присутствии. Она организует любое разлучение с малышом с чуткостью и уважением к потребностям ребёнка.</p>
<p>Organizational Experience</p> <ul style="list-style-type: none"> • Is a member of LLL. • Supports LLLI purpose and philosophy. 	<p>Организационный опыт:</p> <ul style="list-style-type: none"> • является членом ЛЛЛ, • поддерживает цели и философию ЛЛЛ,

<ul style="list-style-type: none"> • Has attended at least one series of meetings (where available) and has demonstrated a commitment to LLL. • Owns and is familiar with the contents of the most recent edition of THE WOMANLY ART OF BREASTFEEDING (if available in her language) as a primary resource for LLL Leaders. • Has a recommendation from an LLL Leader. 	<ul style="list-style-type: none"> • посетила по крайней мере одну серию встреч* (там, где есть встречи) и продемонстрировала приверженность ЛЛЛ, • имеет самое последнее издание «Искусства грудного вскармливания» (если оно имеется на её языке) в качестве первичного ресурса для Ведущих встреч ЛЛЛ и знакома с его содержанием, • имеет рекомендацию от Ведущей встреч ЛЛЛ. <p>* Серия состоит из 4 встреч.</p>
<p>Personal Traits</p> <ul style="list-style-type: none"> • Has sufficient command of language to complete the application and preparation for accreditation and to fulfill the responsibilities of LLL leadership. • Has an accepting and respectful attitude toward others. • Exhibits warmth and empathy towards others. • Demonstrates or is willing to develop effective communication skills. 	<p>Личностные качества:</p> <ul style="list-style-type: none"> • достаточно хорошо владеет родным языком для того, чтобы подать документы, пройти подготовку к аккредитации и исполнять обязанности Ведущей встреч ЛЛЛ; • с терпимостью и уважением относится к другим людям; • проявляет тепло и сочувствие к другим; • демонстрирует или готова развивать эффективные навыки общения.
<h2>LLLI Criteria for Leader Accreditation</h2> <h3>Критерии аккредитации Ведущей встреч ЛЛЛ</h3>	
<p>To be accredited as an LLL Leader, a woman will meet the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • She has met the LLLI Prerequisites to Applying for Leadership (as listed above). • She has nursed her baby for about a year. • She has demonstrated understanding of LLLI philosophy. • She has conveyed her knowledge of basic breastfeeding management, outlined in Breastfeeding Management Skills Criteria. • She has demonstrated leadership skills and attitudes, outlined in Leadership Skills Criteria. • She has completed the LLL Leader accreditation process. • She has signed the LLL Leader Statement of Commitment. <p>La Leche League is a worldwide, educational, nonsectarian, non-discriminatory service organization.</p>	<p>Для получения аккредитации в качестве Ведущей встреч ЛЛЛ женщина должна отвечать следующим критериям:</p> <ul style="list-style-type: none"> • она удовлетворяет «Необходимым требованиям к кандидатам в Ведущие встреч ЛЛЛ» (см. выше); • она кормила своего ребёнка не менее 1 года; • она понимает философию ЛЛЛ; • она проявила свои знания основ грудного вскармливания, изложенных в разделе «Необходимые знания о кормлении грудью»; • она продемонстрировала навыки и поведение, описанные в разделе «Необходимые навыки Ведущей»; • она завершила процесс аккредитации Ведущей встреч ЛЛЛ; • она подписала Заявление о принятии обязательств перед ЛЛЛ (SoC). <p>Ла Лече Лига — всемирная, просветительская, нерелигиозная, недискриминационная, некоммерческая организация по взаимной поддержке кормящих мам.</p>

Breastfeeding Management Skills Criteria

Необходимые знания о кормлении грудью

Upon completion of her application, the newly accredited Leader will be able to demonstrate knowledge of basic breastfeeding management and problem solving techniques, basic lactation physiology of the mother and baby, and of the normal course of breastfeeding as described in the most recent edition of THE WOMANLY ART OF BREASTFEEDING, which will be owned by the newly accredited Leader, if it is available in her language.

The newly accredited Leader will have completed the LLLI "Breastfeeding Resource Guide," if available in her language, or its counterpart. If the LLLI "Breastfeeding Resource Guide" or its LAD-approved counterpart is not available in her language, she will have identified appropriate resources in her language, as available and as she is able, in the following categories of breastfeeding management. The categories include but are not limited to:

- LLL resources available to Leaders
- Mother-to-mother helping techniques
- Structure and function of the breast
- Management of breastfeeding
- Positioning techniques
- Infant anatomy, sucking mechanisms and breastfeeding behavior
- Infant reflexes
- Potential problems (e.g., nipple or breast problems, slow or low weight gain, thrush, allergies)
- Role of maternal and infant nutrition
- Solid foods
- Weaning
- Premature infants
- Jaundice
- Hand expression and pumping
- Working and breastfeeding

The "Breastfeeding Resource Guide," if available in an Applicant's language, or its LAD-approved counterpart will be completed by the Leader Applicant as part of her application in the way that the Applicant, Leader and LAD

После завершения обучения аккредитованная ЛЛЛ Ведущая встреч должна обладать знаниями по темам:

- основные принципы грудного вскармливания,
- пути решения проблем,
- основы физиологии грудного вскармливания для матери и ребёнка,
- нормальное течение кормления.

Эти темы описаны в последнем издании книги «Искусство грудного вскармливания», принадлежащей Ведущей, если эта книга доступна на её языке.

Новая Ведущая завершила работу с «Руководством по источникам информации о ГВ», если оно доступно на её языке, или его эквивалентом. Если «Руководство» или его одобренный Отделом аккредитации (LAD) эквивалент не доступен на её языке, Ведущая нашла соответствующие ресурсы на её языке, в рамках её возможностей, по основам ГВ. Эта информация включают в себя следующие темы (но не ограничивается ими):

- ресурсы ЛЛЛ, доступные для Ведущих,
- схема помощи от мамы к маме,
- анатомия и функционирование груди,
- принципы грудного вскармливания,
- способы прикладывания, позы,
- ребёнок: анатомия, процесс сосания, поведение при кормлении грудью,
- рефлексы ребёнка,
- возможные трудности (например, проблемы сосков или груди, медленный или недостаточный набор веса, молочница, аллергии),
- роль материнского и детского питания,
- введение прикорма,
- завершение кормления,
- недоношенные дети,
- желтуха,
- ручное сцеживание и сцеживание молокоотсосом,
- работа и кормление.

«Руководство», если оно доступно на языке Кандидата, или его одобренный Отделом аккредитации эквивалент, было проработано

<p>representative determine is best suited to her individual situation (e.g., completed alone by the Applicant using resources available to her, completed at an Applicant workshop, or completed in parts in collaboration with another Leader or LAD representative). A newly accredited Leader will be able to demonstrate knowledge of how to use LLL information and resources, if available and as she is able. Ownership of the BREASTFEEDING ANSWER BOOK is strongly recommended, if available in her language. Other recommended (but not required) resources where available include, but are not limited to: LLL Professional Liaison Programs, LEADER'S HANDBOOK, LEAVEN (or another LLL Leader publication in her language), NEW BEGINNINGS (or another LLL member publication), the LLLI Web Site (including links from the LLLI Web Site), breastfeeding resources available to her on the Internet, and other resources in her language.</p>	<p>Кандидатом в рамках её подготовки способом, подобранным Кандидатом, её поддерживающей Ведущей и представителем LAD, исходя из её индивидуальной ситуации. Например, проработано самостоятельно Кандидатом с использованием доступных ей ресурсов; либо на семинаре для Кандидатов; либо по частям вместе с другой Ведущей или представителем LAD. Новая Ведущая в состоянии продемонстрировать свое умение пользоваться информацией и ресурсами ЛЛЛ в рамках её возможностей.</p> <p>Мы настоятельно рекомендуем приобрести свой экземпляр «Книги ответов о ГВ», если она доступна на языке Ведущей. Следующие рекомендуемые, но не обязательные ресурсы в зависимости от их доступности включают, но не ограничены следующими:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● программы сотрудничества ЛЛЛ с медперсоналом, ● «Книга ведущей» (Leader's Handbook), ● Leader Today (или другое издание для Ведущей встреч ЛЛЛ на её языке), ● Breastfeeding Today (или другое издание для членов ЛЛЛ), ● сайт ЛЛЛИ, включая ссылки, ● другие доступные веб-ресурсы по ГВ, ● другие ресурсы на языке Кандидата.
--	--

Leadership Skills Criteria

Необходимые навыки Ведущей

<p>Upon completion of her application, a Leader Applicant will have demonstrated awareness and understanding of the leadership skills necessary to assume the responsibilities of leadership. The Applicant, with the help of the contact Leader (where available), will have completed a checklist of topics to discuss in preparation for leadership, if one is available in her language. Upon completion of her application, the Leader Applicant will have demonstrated that she:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Understands the importance of acceptance and respect for individual choices regarding breastfeeding and parenting. ● Can communicate effectively in providing mother to mother help. ● Is familiar with LLL resources and can gather, 	<p>По завершении подготовки Кандидат осознает и понимает, какие умения необходимы Ведущей для выполнения её обязанностей. При поддержке Ведущей-Куратора (в случае её доступности) Кандидат, готовясь к своей роли, должна проработать список тем для обсуждения, если этот список имеется на её языке. По завершении подготовки Кандидат демонстрирует, что она:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● понимает важность терпимости и уважения личного выбора в вопросах кормления грудью и воспитания; ● умеет эффективно общаться, предоставляя помощь от мамы к маме; ● знакома с ресурсами ЛЛЛ и может собрать, организовать и извлечь необходимую
--	---

<p>organize and retrieve pertinent information.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Understands and agrees to work within LLL guidelines for consulting, documenting and reporting. • Understands and agrees to work within LLLI policies as presented in the LLLI Bylaws, Policy and Standing Rules Notebook, the LEADER'S HANDBOOK and other LLLI publications. <p>These skills and attitudes are covered in the LEADER'S HANDBOOK and are learned through reading, personal experience, attendance at Series meetings, LLL conferences and workshops, and discussion with sponsoring Leader(s) and LAD representative(s). These skills and attitudes are demonstrated in the Personal History, during Series meetings and during completion of the "Preview of Questions Mothers Ask."</p>	<p>информацию;</p> <ul style="list-style-type: none"> • понимает предписания ЛЛЛ по консультированию, документации и отчетам и согласна работать в соответствии с ними; • понимает и согласна работать в соответствии с политикой и правилами ЛЛЛИ, отраженными в Уставе ЛЛЛИ, со Сводом принципов и правил ЛЛЛ, «Книгой Ведущей» и другими публикациями ЛЛЛИ. <p>Эти навыки и подходы описаны в «Книге Ведущей» и изучаются посредством чтения, личного опыта, посещения встреч, конференций и семинаров ЛЛЛ, а также в дискуссиях с поддерживающей Ведущей и представителем LAD. Эти качества и подходы проявляются в Обсуждении личного опыта, во время встреч и в процессе упражнения «Итоговая беседа» (Preview).</p>
--	--

LLLI Prerequisites for Leadership - Guidelines for Leaders

Необходимые требования к Кандидатам – руководство для Ведущих

<p>Introduction</p> <p>1) La Leche League International (LLLI) accredits Leaders to carry out its purpose and mission. Leaders are a diverse group of women representing a broad spectrum of cultures, bound together by a common philosophy and a mother-to-mother approach to providing breastfeeding help.</p> <p>2) The credibility and authority of LLLI are due, in major part, to the fact that all LLL Leaders are experienced breastfeeding mothers. LLL wants to attract prospective Leaders who have or are willing to develop the knowledge, experience, and skills needed to help mothers breastfeed and gain a better understanding of mothering through breastfeeding. Collectively LLL Leaders provide a variety of real life examples of mothering through breastfeeding and ways that challenges to breastfeeding can be overcome. The LLLI Prerequisites to Applying for Leadership are written in broad terms recognizing that mothers</p>	<p>Введение</p> <p>1) Ла Лече Лига аккредитует Ведущих для выполнения её цели и миссии. Ведущие – это разнородная группа женщин, представляющих широкий спектр культур, связанных друг с другом общей философией и принципом помощи в вопросах ГВ «от мамы к маме».</p> <p>2) ЛЛЛИ — компетентная и вызывающая доверие организация, главным образом потому, что все Ведущие — опытные кормящие матери. ЛЛЛ стремится привлечь матерей, готовых к углублению знаний, опыта и навыков, которые необходимы, чтобы помочь другим матерям кормить грудью и благодаря этому лучше понимать свое материнство. В своем сообществе Ведущие встреч ЛЛЛ предоставляют разные жизненные примеры кормящих матерей, а также того, как трудности, связанные с кормлением</p>
---	--

<p>in a variety of circumstances can and do embrace LLLI philosophy and put it into practice.</p> <p>3) These guidelines are designed to help a Leader and interested mother discuss the prerequisites and together evaluate whether or not the mother is ready to apply for leadership. A Leader's close contact with mothers and potential Applicants, along with her knowledge, observations, and use of LLL resources, place her in a unique position to help a mother decide whether or not to apply.</p> <p>4) In preparation for discussing leadership with a mother, it is a Leader's responsibility to be familiar with the Leader's Pre-Application Packet which includes information about current LLLI policies related to leadership accreditation as well as with THE WOMANLY ART OF BREASTFEEDING and the LEADER'S HANDBOOK. A Leader can consult a LAD representative with any questions or concerns prior to or at any time during an application.</p> <p>5) Before a woman can apply to become an LLL Leader, she needs the support of at least one active Leader (who could be a LAD representative). After consultation with co-Leaders, the Leader writes a recommendation affirming that the mother meets the LLLI Prerequisites to Applying for Leadership and that she will help the mother prepare for leadership. After a mother begins her application, she works with one or more Leaders and LAD representatives to fulfill the remaining LLLI Criteria for Leader Accreditation.</p>	<p>грудью, могут быть преодолены. Требования ЛЛЛ к кандидатам в Ведущие написаны для того, чтобы Ведущая могла убедиться в том, что заинтересованная мать принимает и практикует философию ЛЛЛ в самых разных ситуациях.</p> <p>3) Эти правила составлены для того, чтобы помочь Ведущей и заинтересованной матери провести предварительный диалог и вместе оценить, готова ли эта мама стать кандидатом. Тесный контакт Ведущей с матерями и потенциальными кандидатами, наряду с её знаниями, опытом и использованием ресурсов ЛЛЛ, дают Ведущей уникальную возможность помочь матери принять решение о подаче заявления.</p> <p>4) Готовясь к диалогу об обучении на Ведущую встреч с заинтересованной матерью, Ведущая должна ознакомиться с «Пакетом документов для заинтересованных матерей», включающим в себя информацию о действующих правилах ЛЛЛ относительно аккредитации Ведущих встреч, а также с ИГВ и «Книгой Ведущей». Ведущая может проконсультироваться у представителя LAD по любым вопросам и проблемам, в любое время до и во время обучения кандидата.</p> <p>5) Прежде чем женщина становится Кандидатом, ей необходима поддержка как минимум одной Ведущей (которая может быть и представителем LAD). После совещания с другими Ведущими обучающая Ведущая пишет рекомендательное письмо, подтверждающее, что заинтересованная мама соответствует «Необходимым требованиям к кандидатам» и что она готова помочь заинтересованной маме обучиться на Ведущую встреч. Когда Кандидат начинает свою подготовку, она работает с одной или несколькими Ведущими встреч и представителями LAD, чтобы соответствовать всем «Критериям аккредитации Ведущих встреч ЛЛЛ».</p>
<p>Personal Breastfeeding and Mothering Experience Prerequisites</p> <p>6) In order to meet the Personal Breastfeeding</p>	<p>Требования к личному опыту кормления грудью и материнства</p> <p>6) Для того чтобы соответствовать</p>

<p>and Mothering Experience Prerequisites, a mother has experienced mothering through breastfeeding in a way that includes being available and responsive to her baby's needs. This experience, combined with what she learns from other mothers and from LLL resources, provides her with a strong base for helping mothers.</p> <p>7) The Personal Breastfeeding and Mothering Experience Prerequisites are interrelated and to be considered as a whole, without overemphasizing individual phrases or sentences. A Leader can use LLLI philosophy statements, policy statements, and these guidelines to stimulate discussions with the interested mother as they examine together how the mother's experiences reflect her understanding of mothering through breastfeeding as presented in THE WOMANLY ART OF BREASTFEEDING.</p> <p>8) Leaders discuss and clarify LLLI philosophy statements with potential Applicants using resources such as the LEADER'S HANDBOOK and questions similar to these:</p> <ul style="list-style-type: none"> • What is your understanding of each concept statement? Are any concepts unclear to you? Do you have reservations about any of the concepts? • How do you see your experiences reflecting the concepts? • How could your experiences and understanding of each concept help you fulfill the role of a Leader? <p>9) A mother may have experienced situations, usually short term, in which substitutes for breast milk and/or nursing at mother's breast were determined to be or were accepted as necessary. The Leader and mother, in their discussion of the Personal Breastfeeding Experience Prerequisite, consider the mother's understanding of her baby's needs and LLLI philosophy and how this understanding is revealed in her subsequent experience of mothering through breastfeeding.</p> <p>10) The "special consideration" note applies only</p>	<p>«Требованиям к личному опыту кормления и материнства», заинтересованной матери необходимо пройти через опыт материнства, включающий кормление грудью, присутствие рядом с ребёнком и отзывчивость к его нуждам. Этот опыт в комбинации с тем, что она узнала от других матерей и из ресурсов ЛЛЛ, дает заинтересованной матери крепкую основу для помощи другим матерям.</p> <p>7) Требования к личному опыту кормления грудью и материнства взаимосвязаны и должны рассматриваться вместе, без акцента на отдельных фразах или предложениях. Ведущая встреч может использовать принципы философии ЛЛЛ, политику ЛЛЛ и данное руководство для развития беседы с заинтересованной матерью, и они вместе анализируют, насколько опыт матери отражает её понимание материнства через кормление грудью, как описано в «Искусстве грудного вскармливания».</p> <p>8) Ведущая обсуждает и объясняет философию ЛЛЛ потенциальным Кандидатам, используя такие ресурсы, как «Книга Ведущей», задавая вопросы, похожие на эти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Каково ваше понимание каждого из принципов философии? Являются ли какие-то из них непонятными для вас? Есть ли у вас комментарии к какому-то из них? • Где вы видите их отражение в вашем опыте? • Как может ваш опыт и понимание каждого из принципов помочь вам выполнять роль Ведущей? <p>9) Возможно, мать попадала в ситуации, обычно кратковременные, в которых были нужны или считались нужными заменители грудного молока и/или способы кормления ребёнка не из материнской груди. Ведущая и заинтересованная мать, обсуждая «Требования к личному опыту кормления грудью», анализируют понимание матерью нужд её ребёнка и философию ЛЛЛ и то, как это понимание отразилось на её последующем опыте материнства через кормление грудью.</p> <p>10) Примечание об «особом рассмотрении»</p>
--	---

<p>to the Personal Breastfeeding Experience Prerequisite. It has relevance in unusual situations that can challenge a mother's ability to breastfeed, such as a physical limitation of mother or baby. When a mother's breastfeeding experience differs from that described by the prerequisite and might warrant this special consideration, the Leader should consult with a LAD representative.</p> <p>11) A mother who makes every effort to meet her baby's needs for nurturing and nourishment at her breast and who has demonstrated awareness of and responsiveness to her baby's need for her presence can fulfill the Mothering Experience Prerequisite. A mother can sometimes combine commitments that take her away from her baby with an experience of mothering through breastfeeding that is consistent with LLLI philosophy.</p> <p>12) When considering the Mothering Experience Prerequisite with a mother who has experienced separation from her baby, Leaders can use the following as the basis for dialogue and insight:</p> <ul style="list-style-type: none"> • How the mother demonstrates that she recognizes and understands the baby's intense need for her presence and how she responds to meet this need; • Any impact of separation on mothering through breastfeeding; • The arrangements the mother makes/has made to lessen separation between mother and baby, and/or to minimize disruption of breastfeeding; • The mother's presentation and explanation of LLLI philosophy in light of her experience; • How the mother thinks she would help other mothers experiencing situations similar to her own. <p>13) After discussions using the guidelines provided above, if a Leader recognizes that a mother is incorporating LLLI philosophy into her life, that mother very likely meets the Personal Breastfeeding and Mothering Experience Prerequisites. If a Leader is unsure about whether the mother's experiences thus far fit within the prerequisites, she can consult with a LAD representative.</p>	<p>относится только к «Требованию к личному опыту кормления грудью». Оно уместно лишь в необычных ситуациях, которые осложняют способность матери к ГВ, например физические ограничения у матери или ребёнка. Если опыт кормления грудью у матери отличается от того, что описано в этом требовании и может быть обоснован «особым рассмотрением», Ведущая должна проконсультироваться с представителем LAD.</p> <p>11) Мать, которая прилагает все усилия, чтобы удовлетворить нужды ребёнка в успокоении, ласке и питании на груди, и показывает осознание потребности ребёнка в её присутствии и отзывчивость на неё, удовлетворяет «Требованиям к материнскому опыту». Иногда мать может комбинировать выполнение обязательств, которые разлучают её с ребёнком, с опытом материнства через грудное вскармливание, который соответствует философии ЛЛЛ.</p> <p>12) При рассмотрении «Требований к материнскому опыту» для матери, которая испытала длительную разлуку со своим ребёнком, Ведущие могут использовать следующую основу для диалога и понимания:</p> <ul style="list-style-type: none"> • как заинтересованная мать показывает, что распознает и понимает интенсивную потребность ребёнка в её присутствии и как она удовлетворяет её; • повлияла ли разлука на материнство через грудное вскармливание; • какие меры мать предпринимает/предприняла для сокращения разлуки с ребёнком и/или минимизации прерывания кормления грудью; • изложение и объяснение философии ЛЛЛ в свете собственного опыта; • как она думает помочь другим матерям, которые попадут в ситуации, похожие на её. <p>13) Если после дискуссий согласно этому руководству Ведущая встреч признает, что заинтересованная мать живет в соответствии с философией ЛЛЛ, это значит, что она, скорее всего, удовлетворяет требованиям к личному опыту кормления грудью и материнства. Если Ведущая не уверена, подходит ли личный опыт матери под эти требования, она может проконсультироваться с представителем LAD.</p>
--	--

<p>Organizational Experience Prerequisite</p> <p>14) The Organizational Experience Prerequisite establishes that a mother knows enough about LLL and the role and time commitments of an LLL Leader to make an informed decision about leadership. It also provides the Leader with an opportunity to get to know the mother well enough to write a recommendation.</p>	<p>Организационный опыт</p> <p>14) Требование к организационному опыту состоит в том, что заинтересованная мама достаточно знает об ЛЛЛ, о роли Ведущей и времени, которое необходимо посвящать ЛЛЛ, для того чтобы её решение стать Ведущей было информированным. Кроме того, выполнение этого требования позволяет Ведущей достаточно хорошо познакомиться с заинтересованной мамой для написания рекомендации.</p>
<p>Personal Traits Prerequisite</p> <p>15) The Personal Traits Prerequisite helps a Leader identify mothers who have a foundation for developing effective leadership skills. Effective leadership relies on a woman's attitude and approach toward mothers who seek help as well as the way she presents herself and communicates with others. As a mother moves from seeking information and support for herself to offering these to other mothers, a Leader can note the mother's current attitudes and skills, as well as her willingness to learn and interest in learning. During the application, an Applicant will have the opportunity to build on the foundation of her personal traits and further develop the skills she would need to help mothers as an LLL Leader.</p> <p>16) Leader Applicants need adequate language skills to be able to complete the application. This includes having or acquiring adequate knowledge about breastfeeding and the communication skills needed to be a Leader. If there are challenges to accessing LLL information due to low literacy, language barriers, or disabilities, Leaders, Applicants, and LAD representatives work together to facilitate access to or develop necessary resources.</p>	<p>Личностные качества</p> <p>15) Требование к личностным качествам помогает Ведущей распознать заинтересованных матерей, у которых есть база для развития эффективных навыков Ведущей. Эффективная работа в ЛЛЛ базируется на отношении и подходе матери к другим матерям, ищущим помощь, а также от того, как она себя ведет и общается с другими. Когда заинтересованная мать переходит от поиска информации и поддержки для себя к их предложению другим матерям, Ведущая может обратить внимание на поведение и навыки заинтересованной мамы, а также на её готовность и интерес к обучению. В процессе подготовки у Кандидата будет возможность на основе её личностных качеств развить навыки, необходимые для помощи матерям в качестве Ведущей встреч ЛЛЛ.</p> <p>16) Кандидату в Ведущие необходимы адекватные языковые способности для прохождения аккредитации. Это включает в себя наличие или обретение знаний о грудном вскармливании, а также навыки общения, необходимые Ведущей. Если имеются трудности в доступе к информации ЛЛЛ в силу недостаточной грамотности, языковых барьеров или других помех, Ведущие, Кандидаты и представители LAD будут сотрудничать, чтобы облегчить доступ к ресурсам для кандидата или разработать необходимые ресурсы.</p>
<p>Conclusion</p> <p>17) The Leader's observations and opinions are important as she talks with a mother about LLL leadership, both before and during an application. If the Leader is satisfied that a mother fulfills the Prerequisites, she can encourage the mother to apply for leadership.</p>	<p>Заключение</p> <p>17) Наблюдения и мнения Ведущей важны, т. к. она разговаривает с заинтересованной матерью о роли Ведущей ЛЛЛ и до, и во время обучения. Если Ведущая убеждена, что претендентка соответствует «Необходимым требованиям», она может мотивировать</p>

<p>When the Leader writes her recommendation, she bases her comments on the prerequisites and these guidelines, her interactions with the mother and their discussions about LLL leadership, her recognition that the mother is incorporating LLLI philosophy into her life and her perception of the mother's willingness to learn.</p> <p>18) If, at any point before or during the application, a Leader has doubts about whether a mother fulfills the prerequisites or can meet the criteria for leadership, it is the Leader's responsibility to consult with a LAD representative. If a Leader determines that a mother does not meet the prerequisites, it is her responsibility to inform the mother of the reasons for the decision and to inform her of the appeals process outlined in the application packet. (Feb 98; rev Oct 98; rev Aug 04; rev Nov 07)</p>	<p>заинтересованную мать на подачу заявления на обучение. Когда Ведущая пишет свою рекомендацию, она основывает свои комментарии на Требованиях и данном руководстве, её общении с заинтересованной матерью и их диалогах о роли Ведущей ЛЛЛ, её подтверждении, что заинтересованная мать живет согласно философии ЛЛЛ и на уверенности в готовности заинтересованной матери учиться.</p> <p>18) Если в любой момент до или во время обучения Ведущая сомневается в соответствии кандидата необходимым требованиям или критериям, предъявляемым к Ведущей, она должна проконсультироваться с представителем LAD. Если Ведущая решает, что кандидат не соответствует «Необходимым требованиям», она должна сообщить матери о причинах своего решения, а также о процессе апелляции, описанном в пакете документов для кандидата (посл. корректировка ноябрь 2007).</p>
<p>Cross-references: Breastfeeding Resource Guide http://www.lllalliance.org/wp-content/uploads/2016/06/BRG-2016.pdf Leader Accreditation http://www.llli.org/leaderpages/psrl.html#4 Leader: Basic Responsibilities http://www.llli.org/leaderpages/psrl.html#6a Mission Statement http://www.llli.org/leaderpages/psrm.html#15 Appendix 1 - LLLI Philosophy http://www.llli.org/leaderpages/psrappend1.html Appendix 17 - LLLI Concept Policy Statements http://www.llli.org/leaderpages/psrappend17.html LLLI Bylaws http://www.llli.org/bylaws.html LLLI Purpose http://www.llli.org/purpose.html</p>	<p>Оригинал: Приложение 18 http://www.llli.org/docs/lad/PSR-Appendix18.pdf Ссылки: Руководство о ресурсах по ГВ, Аккредитация Ведущей встреч ЛЛЛ, Ведущая встреч: Основные Обязанности http://lllruussia.ru/leader/#obyazannosti, Описание Миссии http://lllruussia.ru/leader/#mission, Приложение 1 – Философия ЛЛЛ http://lllruussia.ru/about/philosophy/ (только сами принципы), Приложение 17 – Правила и принципы ЛЛЛ http://lllruussia.ru/wp-content/uploads/2016/12/SPP_Prilozhenie17.pdf, Устав ЛЛЛИ Цель ЛЛЛ</p>

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ:

Пакет документов для заинтересованных матерей

Пакет документов для кандидата

«Книга Ведущей», «Книга Кандидата»

Журнал Leader Today: <http://leadertoday.breastfeedingtoday-llli.org/>

Журнал Breastfeeding Today: <http://breastfeedingtoday-llli.org/>

Свод принципов и правил ЛЛЛИ: <http://www.llli.org/leaderpages/psr.html>,